

DÉPARTEMENT  
D'ÉTUDES  
GERMANIQUES



**LICENCE**  
**LANGUES ÉTRANGÈRES APPLIQUÉES**  
**ANGLAIS-ALLEMAND**  
**2022-2023**

**Plaquette de présentation  
des enseignements**

Site de l'UFR Arts Lettres Langues et Sciences humaines/ALLSH : <http://allsh.univ-amu.fr>

Page du Département d'études germaniques : <https://allsh.univ-amu.fr/departement-DEG>

## **La licence LEA anglais-allemand du Département d'études germaniques**

### **Descriptif :**

La licence LEA anglais-allemand vise l'acquisition de connaissances solides en culture et civilisation du monde anglo-saxon et la maîtrise des principales dynamiques socio-économiques, politiques et culturelles des pays anglophones et germanophones. Elle forme les étudiant.e.s à rédiger et à communiquer à un niveau professionnel en français, anglais et allemand. Les compétences acquises incluent l'expression et la compréhension écrite et orale, la grammaire la traduction de l'anglais et de l'allemand vers le français, ainsi que la maîtrise des concepts et raisonnements qui fondent les analyses juridiques, économiques, de communication et de management.

La licence LEA anglais-allemand prépare les étudiants en anglais et en allemand afin de les rendre aptes à se mouvoir dans les pays de ces deux aires linguistiques et à interagir dans ces deux langues en plus du français, ce qui peut permettre de déboucher sur des carrières diverses (ONG, diplomatie, journalisme, recherche, etc.), dans lesquelles la maîtrise de ces trois langues est attendue. Il est possible de postuler ensuite aux différents Masters à finalité Recherche et Professionnelle.

En Licence 1, la formation se compose d'enseignements d'anglais et d'allemand, d'enseignements du domaine d'application (gestion, droit, économie, marketing, etc.) et d'une UE de méthodologie du travail universitaire.

A partir de la Licence 2 (semestre 4), trois axes sont proposés et correspondent à un début de spécialisation :

- Axe Affaires internationales ;
- Axe Gestion de projets et outils de communication ;
- Axe Traduction professionnelle ;
- Axe « LEA Europe » (*Bachelor of Arts Degree in Applied European Languages*), réservé aux étudiant.e.s dont la langue B est l'allemand ou l'espagnol.

Au semestre 3, un enseignement Projet professionnel et Préfiguration de Parcours aide l'étudiant à aborder cette spécialisation. Au semestre 4, un enseignement transversal délivre des compétences fondamentales en informatique et prépare aux certifications des compétences numériques et communicationnelles.

Tous les axes comprennent une UE de stage en Licence 3.

### **Modalités de contrôle des connaissances (MCC)**

Les enseignements sont évalués sous forme de contrôle continu (CC) et/ou contrôle terminal (CT). L'étudiant.e bénéficie d'un système de compensation entre les UE et les semestres et peut participer à la deuxième session, si nécessaire. Les détails des MCC pour chaque cours sont indiqués dans le fichier MCC, actualisé et publié tous les ans sur le site du DEG. Toute demande d'accès à un régime dérogatoire est à déposer auprès de la Scolarité de l'UFR ALLSH.

### **Encadrement pédagogique et recherche**

Les enseignant.e.s-chercheur.e.s qui interviennent dans la Licence LEA anglais-allemand appartiennent pour la plupart à l'unité de recherche ECHANGES (EA 4236). Celle-ci organise nombre de manifestations scientifiques qui accueillent également les étudiant.e.s du

département. Les activités de recherche impulsent ainsi en partie l'enseignement disciplinaire dans les domaines de la langue, de la civilisation et des études culturelles : <https://echanges.univ-amu.fr/>

### **Mobilité internationale**

Il est vivement recommandé d'effectuer un séjour d'études en pays germanophone d'une durée d'un ou deux semestres, en deuxième ou en troisième année de licence. La liste de nos universités partenaires (Erasmus+) en Allemagne est disponible sur le site de la Direction des Relations Internationales (DRI) : <https://allsh.univ-amu.fr/international-erasmus>.

Dans le cadre du DPI LEA/Kulturwirt, un séjour d'études de deux semestres en Allemagne fait partie intégrante de la formation. La première année se déroule dans l'université d'origine (Aix-Marseille ou Duisburg-Essen), la deuxième année à Aix-Marseille et la troisième année à Duisburg-Essen pour l'ensemble de la promotion. Celle-ci est franco-allemande dès la deuxième année de licence : les étudiant.e.s de l'université de Duisburg-Essen suivent l'intégralité des cours de la Licence 2 LEA anglais-allemand à Aix-Marseille. En troisième année, ce sont les étudiant.e.s d'Aix-Marseille qui suivent les cours à l'université de Duisburg-Essen.

### **Projet professionnel et poursuite d'études**

En licence 3 de la Licence LEA, un stage de deux mois au minimum est obligatoire. Après l'obtention de la Licence LEA anglais-allemand, plusieurs possibilités de poursuite d'études existent au sein de l'université d'Aix-Marseille : Master LEA anglais-allemand, Master (DPI) Aix-Passau, Master Études Interculturelles Franco-Allemandes, par exemple.

Les domaines d'activités privilégiés sont le commerce international, le management de projets interculturels et la communication, ou encore la traduction professionnelle.

## Synthèse des enseignements de la Licence LEA anglais-allemand

\*UE = Unité d'enseignement

\*EC = élément constitutif

*NB : le détail des crédits (ects) dans les UE est indiqué pour les étudiant.e.s Erasmus*

		<b>LICENCE 1 LEA</b>	<b>30</b>		
<b>SEMESTRE 1</b>					
Code	Nature	Intitulé	Crédits	Heures/ semestre	Enseignant.e
<b>HEG1U01</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : langue 1</b>	<b>6</b>		
HEG101A	EC	Grammaire 1	4	24	Nadia Mesli
HEG101B	EC	Compréhension-Expression	2	24	Katharina Jechsmayr
<b>HEG1U02</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : culture 1</b>	<b>3</b>		
HEG1U02	EC	Civilisation 1		24	Katja Henze

		<b>LICENCE 1 LEA</b>	<b>30</b>		
<b>SEMESTRE 2</b>					
Code	Nature	Intitulé	Crédits	Heures/ semestre	Enseignant.e
<b>HEG2U01</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : langue 2</b>	<b>6</b>		
HEG201A	EC	Grammaire 2	3	24	Nadia Mesli
HEG201B	EC	Compréhension-Expression	1,5	12	Sophie Altenkirch
HEG201C	UE	Expression orale en laboratoire de langues	1,5	12	Lisa Brunke
<b>HEG2U02</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : culture 2</b>	<b>3</b>		
HEG2U02	EC	Civilisation 2		24	Katja Henze/Katharina Jechsmayr

		<b>LICENCE 2 LEA SEMESTRE 3</b>	<b>30</b>		
<b>Code</b>	<b>Nature</b>	<b>Intitulé</b>	<b>Crédits</b>	<b>Heures/ semestre</b>	<b>Enseignant.e</b>
<b>HEG3U01</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : langue 3</b>	<b>6</b>		
HEG301A	EC	Langue économique	1,5	12	Fabian Meinel
HEG301B	EC	Grammaire 3	3	12	Nadia Mesli
HEG301C	UE	Version	1,5	12	Estelle Renaud
<b>HEG3U02</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : culture 3</b>	<b>3</b>		
HEG3U02	EC	Civilisation 3		24	Katja Henze

		<b>LICENCE 2 LEA SEMESTRE 4</b>	<b>30</b>		
<b>Code</b>	<b>Nature</b>	<b>Intitulé</b>	<b>Crédits</b>	<b>Heures/ semestre</b>	<b>Enseignant.e</b>
<b>HEG4U01</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : langue 4</b>	<b>6</b>		
HEG401A	EC	Grammaire 4	3	24	Nadia Mesli
HEG401B	EC	Langue économique 4	1,5	12	Maxime Boeuf
HEG401C	UE	Version	1,5	12	Fanny Lami
<b>HEG4U02</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : culture 4</b>	<b>3</b>		
HEG4U02	EC	Civilisation 4		24	Véronique Dallet-Mann

		<b>LICENCE 3 LEA</b>	<b>30</b>		
		<b>SEMESTRE 5</b>			
<b>Code</b>	<b>Nature</b>	<b>Intitulé</b>	<b>Crédits</b>	<b>Heures/semestre</b>	<b>Enseignant.e</b>
<b>HEG5U01</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : langue 5</b>	<b>6</b>		
HEG501A	EC	Compréhension-Expression	2	24	Lisa Brunke
HEG501B	EC	Langue économique	2	12	Katharina Jechsmayr
HEG501C	UE	Version	2	12	Catherine Teissier
<b>HEG5U02</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : culture 5</b>	<b>3</b>		
HEG5U02	EC	Civilisation 5		24	Véronique Dallet-Mann

		<b>LICENCE 3 LEA</b>	<b>30</b>		
		<b>SEMESTRE 6</b>			
<b>Code</b>	<b>Nature</b>	<b>Intitulé</b>	<b>Crédits</b>	<b>Heures/semestre</b>	<b>Enseignant.e</b>
<b>HEG6U01</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : langue 6</b>	<b>6</b>		
HEG601A	EC	Compréhension-Expression	2	12	Katharina Jechsmayr
HEG601B	EC	Langue économique	2	24	Lisa Brunke
HEG601C	UE	Version	2	12	Estelle Renaud
<b>HEG6U02</b>	<b>UE</b>	<b>Allemand : culture 6</b>	<b>3</b>		
HEG6U02	EC	Civilisation 6		24	Catherine Teissier

## Descriptifs des enseignements de la Licence LEA anglais-allemand

### Licence 1 Semestre 1

#### HEG101A Grammaire 1 (durée 2h hebdomadaires) – Nadia Mesli

- **Objectif** : L'ordre des éléments dans la phrase ; les catégories verbales (temps et modes) ; le marquage du groupe nominal (déclinaisons) ; le genre et le pluriel des noms.
- **Contenu** : Panorama systématique de la grammaire allemande avec exercices d'application (première partie du programme de L1). Le chapitre verbal : les catégories verbales (temps, modes, phases), les classes de verbes (verbes faibles, forts, irréguliers), les formes verbales conjuguées et non conjuguées, l'ordre des mots dans la phrase. Le chapitre nominal : le marquage du groupe nominal (déclinaison du déterminant, de l'adjectif et du nom), le genre et le pluriel des noms, les masculins faibles et mixtes, les adjectifs déterminatifs, les adjectifs et les participes présents ou passés substantivés.

#### **Bibliographie :**

- D. Bresson, *Précis de grammaire*, Hachette, Paris, 1999.
- D. Bresson, *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain*, Hachette, Paris. Date de publication originale : 1988.
- Langenscheidt (Hrsg.), *Langenscheidts Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. Das neue einsprachige Wörterbuch für Deutschlernende*, Berlin. Date de publication originale : 1993.
- Dictionnaire bilingue au choix : Larousse, Harrap's, Hachette/ Langenscheidt, etc.

#### HEG101B Compréhension-Expression (durée 2h) – Katharina Jechsmayr

- **Objectif** : A partir de sujets et supports variés, il s'agira d'acquérir des compétences d'expression écrite et orale en allemand.
- **Contenu** : Comprendre et s'exprimer dans différents contextes de la vie quotidienne.

#### HEG1U02 Civilisation 1 (durée 2h) – Katja Henze

- **Objectif** : Les clés de l'Allemagne d'aujourd'hui : le pays et sa démographie, nationalité, immigration, système politique et acteurs de la vie démocratique, femmes et structure sociale.
- **Contenu** : A travers différents textes d'actualités, documents d'appui et supports iconographiques, nous aborderons les points suivants :
  - le pays et sa démographie
  - le système politique, les élections : la Loi fondamentale, les institutions, les acteurs de la vie démocratique : partis, associations de citoyens
  - le fédéralisme : ses avantages et ses limites
  - la question de la nationalité

- immigration, identité
- femmes et structure sociale
- la chute du Mur : 30 ans après

### ***Bibliographie :***

- Collectif : *Tatsachen über Deutschland/ Allemagne, faits et réalité*. Societäts Verlag, Frankfurt am Main. En téléchargement sur le site : <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/fr?L=0>
- Laurent Férec/Florence Ferret, *Dossiers de civilisation allemande*, Ellipses 5ème édition revue et actualisée ; 2018.

## **Licence 1 Semestre 2**

### **HEG201A Grammaire 2 (durée 2h) – Nadia Mesli**

- **Objectif :** Marquage du groupe nominal, déterminants, pronoms ; verbes modaux (modalité) ; groupe verbal dépendant, subordonnées en *dass* et en *ob* ; groupe infinitif ; compléments circonstanciels.
- **Contenu :** Panorama systématique de la grammaire allemande avec exercices d'application (deuxième partie du programme de L1). Le chapitre nominal et pronominal : structures, marquage du GN (détermination, quantification, adjectifs et participes), les pronoms (présentation générale et emplois, traduction de *dont* et *en*). Le chapitre verbal : les verbes de modalité (morphologie et emplois), présentation des conjonctions de coordination et subordination, les groupes verbaux dépendants, les subordonnées complétives (*dass / ob*) et circonstancielle, les groupes verbaux à l'infinitif, les compléments circonstanciels (expression du lieu et du temps).

### ***Bibliographie :***

- D. Bresson, *Précis de grammaire*, Hachette, Paris, 1999.
- D. Bresson, *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain*, Hachette, Paris. Date de publication originale : 1988.
- Langenscheidt (Hrsg.), *Langenscheidts Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. Das neue einsprachige Wörterbuch für Deutschlernende*, Berlin. Date de publication originale : 1993.
- Dictionnaire bilingue au choix : Larousse, Harrap's, Hachette/ Langenscheidt, etc.

### **HEG201B Compréhension-Expression (durée 1h) – Sophie Altenkirch**

**Objectif :** A partir de sujets et supports variés, il s'agira d'acquérir des compétences d'expression écrite et orale en allemand pour comprendre et s'exprimer dans différents contextes de la vie quotidienne.

### **Contenu :**

### **HEG201C Expression orale en laboratoire (durée 1h) – Lisa Brunke**

- **Objectif :** Entraînement à la prononciation allemande. Ecoute active de documents



audio authentiques. Restitution correcte. Conversation.

- **Contenu :** Partie théorique : les bases de la phonétique, l'alphabet phonétique international (API), les spécificités phonétiques de l'allemand, les processus phonétique (assimilation, élision). Partie pratique : des exercices en labo, écouter et répéter, prononcer, s'entraîner, lire des poèmes....

### **Bibliographie :**

- <http://web.phonetik.uni-frankfurt.de/upsid.html>
- Vidéos de la prononciation de l'allemand : <https://soundsofspeech.uiowa.edu/main/german>
- API <http://www.phonetik.uni-muenchen.de/~kirsten/TRANS/IPA.html>
- The International Phonetic Association <https://www.internationalphoneticassociation.org/>
- Introduction à la phonétique (allemand), TU Berlin <http://fak1-alt.kgw.tu-berlin.de/call/linguistiktutorien/phonologie/index.html>
- Ilse Wagner, Logo Fortbildung Spracherwerb: [http://www.logofortbildungen.de/bericht\\_Phonologie\\_37.html](http://www.logofortbildungen.de/bericht_Phonologie_37.html)
- Cours de phonétique en français <https://www.unil.ch/sli/fr/home/menuinst/ressources/cours-et-livres-en-ligne/cours-de-phonetique-en-ligne.html>
- Deutsche Welle, beaucoup de documents, audios, vidéos : <http://www.dw-world.de/dw/0,,2068,00.html>
- Des poèmes : <http://lyrikline.org/>

## **HEG2U02 Civilisation 2 (durée 2h) – Katja Henze/Katharina Jechsmayr**

- **Objectif :** Civilisation autrichienne : histoire du XX<sup>e</sup> siècle, culture, traditions.
- **Contenu :** Ce cours traitera de la civilisation autrichienne des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. Un intérêt particulier sera également porté à la vie actuelle en Autriche et aux événements de l'actualité. La géographie, l'histoire, la culture, l'économie, la société et les traditions seront analysées sur la base de documents authentiques et d'extraits audiovisuels. Les étudiants seront invités à participer de manière active au cours : la discussion et le travail en groupes feront partie intégrante du cours.

## **Licence 2 Semestre 3**

### **HEG301A Langue économique (durée 1h) – Fabian Meinel**

- **Objectif :** Étude de différents aspects de l'économie allemande dans le contexte européen. Monnaie unique, comparaison des systèmes, points forts et points faibles, acquisition du lexique économique.
- **Contenu :** Ce cours portera sur les différents aspects de l'économie allemande dans le contexte européen. Il traitera de la monnaie unique, comparera les systèmes économiques, mettra les points forts en face des points faibles et analysera des exemples d'entreprise de l'économie allemande. Un intérêt particulier sera porté à l'acquisition du lexique économique. Les étudiants seront invités à participer de

manière active au cours : la discussion et le travail en groupes feront partie intégrante du cours.

### HEG301B Grammaire 3 (durée 2h) – Nadia Mesli

- **Objectif** : Les préverbes ; les verbes modaux (modalisation) ; le passif ; la négation ; le groupe nominal (emplois et marquages particuliers) ; le groupe adjectival / adverbial (gradation).
- **Contenu** : Panorama systématique de la grammaire allemande avec exercices d'application (première partie du programme de L2). Le chapitre verbal : les préverbes séparables, inséparables ou mixtes, les verbes de modalité (modalisation), le passif (morphologie et emplois du passif en *werden*, présentation du passif en *sein*), la négation (négation et éléments à contenu négatif, négation partielle ou globale, position de la négation dans la phrase). Le chapitre nominal : emplois particuliers du genre et du nombre (collectifs, massifs, mesures), marquages particuliers (noms propres, titres, appositions), expansions (compléments du nom). Le chapitre adjectival et adverbial : particularités générales, expansions (compléments), gradation / gradation (degrés de comparaison).

#### **Bibliographie :**

- D. Bresson, *Précis de grammaire*, Hachette, Paris, 1999.
- D. Bresson, *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain*, Hachette, Paris. Date de publication originale : 1988.
- Langenscheidt (Hrsg.), *Langenscheidts Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. Das neue einsprachige Wörterbuch für Deutschlernende*, Berlin. Date de publication originale : 1993.
- Dictionnaire bilingue au choix : Larousse, Harrap's, Hachette/ Langenscheidt, etc.

### HEG301C Version (durée 1h) – Estelle Renaud

- **Objectif** : Acquisition des compétences linguistiques nécessaires à la compréhension et à la restitution en français de textes de presse et de prose rédigés en allemand.
- **Contenu** : Traduction de l'allemand vers le français de courts textes, extraits d'articles ou de monographies, sur des thèmes d'actualité : économie, politique, société, culture. Points méthodologiques, lexicaux, grammaticaux ou culturels à partir des textes traduits.

### HEG3U02 Civilisation 3 (durée 2h) – Katja Henze

- **Objectif** : Histoire allemande 1871-1961 et ses aspects économiques, sociaux et culturels
- **Contenu** : Révolution industrielle, Première Guerre mondiale, République de Weimar et montée du nazisme, Seconde Guerre mondiale et ses conséquences  
Pour mieux comprendre l'Allemagne d'aujourd'hui il faut connaître son histoire. On traitera la différence entre Staatsnation (nation d'État) et Kulturnation (nation fondée

sur la culture), le phénomène de l'antisémitisme, la culture pendant la République de Weimar, le mouvement de jeunesse (Wandervogel), la Shoah et le travail de mémoire (Vergangenheitsbewältigung), le mouvement ouvrier et le rôle des syndicats... Les étudiants présenteront en cours un aspect de l'histoire ou un personnage historique. L'exposé et la participation active au cours seront évalués dans le cadre du contrôle continu.

## Licence 2 Semestre 4

### HEG401A Grammaire 4 (durée 2h) – Nadia Mesli

- **Objectif** : Cas (emplois) ; prépositions ; groupe verbal relatif ; subjonctifs 1 et 2 (discours indirect, hypothèse, condition, regret, souhait) ; l'expression de la finalité, de la conséquence, de la concession.
- **Contenu** : Panorama systématique de la grammaire allemande avec exercices d'application (deuxième partie du programme de L2). Les cas régis et les cas libres (fonctions dans le cadre du groupe verbal, interprétation des cas dans les groupes nominaux, adjectivaux-adverbiaux et prépositionnels). Les prépositions spatiales (relation locative, directive, de passage ou de provenance), temporelles, régies (rection prépositionnelle) et notionnelles. Les pronoms relatifs simples et complexes et les subordonnées relatives. L'emploi des modes du subjonctif 1 et 2 dans le cadre du discours indirect / rapporté. Les autres emplois du subjonctif : expression de l'hypothèse, de la condition, de la conséquence, du regret / souhait, la comparaison irréaliste, la finalité, la concession.

#### **Bibliographie :**

- D. Bresson, *Précis de grammaire*, Hachette, Paris, 1999.
- D. Bresson, *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain*, Hachette, Paris. Date de publication originale : 1988.
- Langenscheidt (Hrsg.), *Langenscheidts Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. Das neue einsprachige Wörterbuch für Deutschlernende*, Berlin. Date de publication originale : 1993.
- Dictionnaire bilingue au choix : Larousse, Harrap's, Hachette/ Langenscheidt, etc.

### HEG401B Langue économique (durée 1h) – Maxime Boeuf

- **Objectif** : Étude de différents aspects de l'économie allemande. Les partenaires sociaux, conventions collectives, système de protection sociale. Acquisition du lexique économique et social
- **Contenu** : Ce cours portera sur les différents aspects de l'économie allemande dans le contexte européen. Il traitera des partenaires sociaux, des conventions collectives et du système de protection sociale. Un intérêt particulier sera porté sur l'acquisition du lexique économique. Les étudiants seront invités à participer de manière active au cours : la discussion et le travail en groupes feront partie intégrante du cours.

**HEG401C Version (durée 1h) – Fanny Lami**

- **Objectif** : Traduction de l'allemand vers le français de courts textes de presse et de prose (culture, société).
- **Contenu** :

**HEG4U02 Civilisation (durée 2h) – Véronique Dallet-Mann**

- **Objectif** : L'Allemagne 1961-2020 : aspects culturels, sociétaux, sociaux, économiques et politiques.
- **Contenu** : Il s'agit d'acquérir des repères historiques et socio-culturels sur l'Allemagne de 1961 à 2020 dans le contexte européen, au travers du cinéma allemand et de documents audio-visuels, sur les thèmes suivants : question interallemande, processus de Helsinki, contre-cultures, féminisme, relations franco-allemands, construction européenne, réunification et après-réunification, etc. Ce cours est conçu pour être interactif et un travail de préparation hebdomadaire est attendu. Il est indispensable à la mémorisation du contenu du cours et alimentera également les présentations, les discussions et le travail de groupe, ainsi que les exposés des étudiant.e.s.

**Licence 3 Semestre 5****HEG501A Compréhension-Expression (durée 2h) – Lisa Brunke**

- **Objectif** : Lecture, étude et discussion de textes et documents (audios, vidéos) ayant trait aux enjeux économiques, sociaux et culturels de la société allemande contemporaine.
- **Contenu** :

**HEG501B Langue économique (durée 1h) – Katharina Jechsmayr**

- **Objectif** : - Préparation au stage en Allemagne, rédaction d'un CV et d'une lettre de motivation, entretien ; - Les enjeux économiques de l'Allemagne aujourd'hui
- **Contenu** : Ce cours préparera les étudiants à un éventuel stage en Allemagne : les étudiants s'entraîneront à rédiger leur curriculum vitae ainsi qu'une lettre de motivation en allemand. De plus, un entraînement à l'entretien d'embauche aura lieu. La deuxième partie du semestre sera consacrée aux enjeux économiques de l'Allemagne aujourd'hui. Les étudiants seront invités à participer de manière active au cours : la discussion et le travail en groupes feront partie intégrante du cours.

**HEG501C Version (durée 1h) – Catherine Teissier**

- **Objectif** : Maîtrise des compétences linguistiques (allemand et français) nécessaires à la compréhension et à la restitution en français de texte de presse. Familiarisation avec la langue et les codes des médias.
- **Contenu** : Traduction de l'allemand vers le français d'articles de presse abordant différents aspects du monde économique, social et culturel allemand.

### HEG5U02 Civilisation 5 (durée 2h) – Véronique Dallet-Mann

- **Objectif** : L'Allemagne d'aujourd'hui en Europe et dans le monde - construction d'une nouvelle identité face au passé et aux défis récents et actuels (aspects politiques, socioculturels et économiques).
- **Contenu** : Ce cours portera sur l'Allemagne en Europe et dans le monde. Sur la base de documents authentiques et d'extraits audiovisuels, nous analyserons les défis récents et actuels auxquels l'Allemagne fait face avec ses partenaires internationaux et leur influence sur la vie du pays. Les aspects politiques, socioculturels et économiques joueront un rôle primordial dans ce cours. Les étudiant.e.s seront invité.e.s à participer de manière très active au cours : la discussion et le travail en groupe feront partie intégrante du cours.

## Licence 3 Semestre 6

### HEG601A Compréhension-Expression (durée 2h) – Katharina Jechsmayr

- **Objectif** : Étude et discussion de l'actualité politique, économique et sociale du monde germanophone à partir d'informations écrites, télévisées et audio.
- **Contenu** : Entraînement à la compréhension et à l'expression écrite et orale sur des sujets variés de l'actualité des pays germanophones. Il sera demandé aux étudiants de participer de façon active au cours.

### HEG601B Langue économique (durée 1h) – Lisa Brunke

- **Objectif** : Lecture et étude de textes abordant des sujets actuels de l'économie et de la gestion.
- **Contenu** :

### HEG601C Version (durée 1h) – Estelle Renaud

- **Objectif** : Perfectionnement des compétences linguistiques nécessaires à la compréhension et à la restitution en français d'articles de la presse allemande.
- **Contenu** : Traduction de l'allemand vers le français de textes de presse abordant différents aspects du monde économique, politique, social et culturel allemand. Si besoin, points méthodologiques, lexicaux, grammaticaux ou culturels à partir des textes traduits.

### HEG6U02 Civilisation 6 (durée 2h) – Catherine Teissier

- **Objectif** : Compréhension des enjeux de l'Allemagne contemporaine à travers l'éclairage historique et culturel. Approfondissement des compétences de

compréhension et expression orale et écrite à partir des connaissances mobilisées en cours.

- **Contenu :** Trois thématiques seront envisagées afin d'aborder de manière transversale des questions qui permettent de mieux appréhender l'Allemagne aujourd'hui. À travers l'étude des relations franco-allemandes, nous interrogerons les notions d'ennemi héréditaire et d'amitié franco-allemande. Nous nous pencherons ensuite sur les bouleversements qui touchent les médias en Allemagne depuis quelques années et les enjeux démocratiques d'une presse écrite et audiovisuelle libre. Enfin, nous explorerons les différentes facettes de Berlin, jeune capitale et « territoire miné par la mémoire » (C. Wajsbrot, *Berliner Ensemble*, La ville brûle, 2015).

**Bibliographie :**

Gabriele Padberg-Jeanjean : *Deutschland – Grundwissen und mehr... Connaître et comprendre l'Allemagne*, Paris, Sedes, 2012 (2<sup>e</sup> édition Armand Colin, 2018), 395 p. . BU des Fenouillères : 943.3 PAD